



Bozen / Bolzano, 22.05.2017

An Herrn / Al sig.

Ing. Alessandro LunelliPräsident der technischen Kommission /
Presidente della Commissione

An Herrn / Al sig.

Paul WieserMitglied der technischen Kommission / Membro
della Commissione tecnica

An Herrn / Al sig.

Helmut VerginerMitglied der technischen Kommission / Membro
della Commissione tecnica**Ausschreibung****122305.S0000T.G0.01702****Verantwortlicher für die Sicherheit und
Instandhaltung der technischen Anlagen
der Tunnel von KARNEID/KAMPENN
241G01/01 - HALBWEG 508G20 –
RAFENSTEIN/GOLDEGG 508G0001/2 ZONE
BOZEN****CIG-Code: 7066394CCA****Ernennung der Mitglieder der technischen
Kommission****Gara****122305.S0000T.G0.01702****Responsabile della sicurezza e manutenzione
degli impianti tecnologici delle gallerie di
CORNEO/CAMPEGNO 241G01/01 -
MEZZAVIA 508G20 – RAFENSTEIN/GOLDEGG
508G0001/2 ZONA BOLZANO****CIG: 7066394CCA****Nomina componenti della commissione tecnica**

Mit diesem Schreiben werden Sie von der Ausschreibungsbehörde zum Mitglied der technischen Kommission laut Art. 6 Abs. 7 des L.G. Nr. 17/93, Art. 34 L.G. 16/15 und laut Art. 77 GvD 50/2016 ernannt.

Die Mitglieder der technischen Kommission haben die Aufgabe, das Vorhandensein der verlangten technischen Dokumentation zu kontrollieren, sowie die verlangten Mindestvoraussetzungen zu kontrollieren und die technische Bewertung der Angebote der teilnehmenden Unternehmen gemäß den in den Ausschreibungsbedingungen festgesetzten Kriterien durchzuführen.

Con la presente Lei viene nominato dall'autorità di gara componente della Commissione tecnica ai sensi dell'articolo 6, comma 7 della L.P. n. 17/93, dell'art. 34 L.P. 16/15 e dell'art. 77 D.Lgs. 50/2016.

I componenti della Commissione tecnica hanno il compito di verificare la presenza della documentazione tecnica richiesta, di procedere alla verifica dei requisiti minimi richiesti e alla valutazione tecnica delle offerte delle imprese partecipanti secondo i criteri stabiliti nel disciplinare di gara.





Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass der einzige Verfahrensverantwortliche (RUP) zur Überprüfung der ungewöhnlich niedrigen Angebote die gemäß Art. 77 GvD 50/2016 ernannte Kommission in Anspruch nimmt.

Bei Abwesenheit oder Verhinderung des ordentlichen Mitglieds wird dieses durch eines der Ersatzmitglied.

Falls die technische Kommission schon mit der Bewertungstätigkeit begonnen hat, so muss das Ersatzmitglied die bereits getroffenen Entscheidungen bestätigen und sich zu Eigen machen.

Vor der Öffnung der technischen Angebote müssen die Mitglieder und der Schriftführer ohne Stimmrecht auf das Bestehen von Unvereinbarkeitsgründen gemäß Art. 30 des L.G. 17/93, Art. 77, Absätze 4, 5 und 6 des GvD Nr. 50/2016, Art. 51 ZPO, Art. 6 und 7 des DPR Nr. 62/2013 (Verordnung über die Verhaltensweise der öffentlich Bediensteten) und des Art. 6-bis des Gesetzes Nr. 241/1990 hinweisen.

Das Fehlen von Unvereinbarkeits- und Enthaltungsgründen gemäß den Art. 30 des L.G. 17/93, Art. 77, Absätze 4, 5 und 6 des GvD Nr. 50/2016, Art. 51 ZPO, Art. 6 und 7 des DPR Nr. 62/2013 (Verordnung über die Verhaltensweise der öffentlich Bediensteten) und des Art. 6-bis des Gesetzes Nr. 241/1990 muss während der gesamten Dauer des Auftrages gegeben sein.

Im Falle eines nachträglichen Auftretens von Unvereinbarkeits- und Enthaltungsgründen muss der Kommissär bzw. die schriftführende Person unmittelbar die Vergabestelle darüber in Kenntnis setzen und vom Auftrag zurücktreten. Die entsprechenden Aufgaben werden vom Ersatzmitglied übernommen.

Die technische Kommission muss eine von allen Mitgliedern digital unterschriebene Niederschrift der technischen Bewertung aufnehmen, aus welcher die gemäß jedem Kriterium vergebenen Punkte hervorgehen.

Die Niederschrift muss auch die Begründungen der zugeteilten Punkte beinhalten.

Die Niederschrift der technischen Bewertung, muss im original, digitalen Format bei der Ausschreibungsbehörde innerhalb freitags vor dem Tag der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote eintreffen.

Si fa presente che il Responsabile unico del procedimento si avvale del supporto della commissione tecnica nominata ex articolo 77 del D.Lgs. 50/2016 per il controllo delle offerte anomale.

In caso di assenza o impedimento del membro effettivo, questo viene sostituito da un membro supplente.

Ove la commissione abbia già iniziato con le operazioni di valutazione, il membro supplente deve recepire le scelte già operate dalla commissione fino a quel momento.

I membri e il soggetto verbalizzante senza diritto di voto sono tenuti a far presente la sussistenza di cause di incompatibilità ai sensi dell'art. 30 L.P. n. 17/93; art. 77, commi 4, 5 e 6, e art. 42, D.Lgs. n. 50/2016; art. 51 c.p.c.; art. 6 e art. 7, D.P.R. n. 62/2013 (Regolamento recante Codice di comportamento dei dipendenti pubblici); art. 6-bis L. n. 241/1990 prima dell'apertura delle offerte tecniche.

L'assenza di cause di incompatibilità e/o di astensione ai sensi degli artt. 30 L.P. n. 17/93; art. 77, commi 4, 5 e 6, e art. 42, D.Lgs. n. 50/2016; art. 51 c.p.c.; art. 6 e art. 7, D.P.R. n. 62/2013 (Regolamento recante Codice di comportamento dei dipendenti pubblici); art. 6-bis L. n. 241/1990 deve permanere per tutta la durata dell'incarico.

In caso di sopravvenienza di causa di incompatibilità e/o di astensione di cui sopra, il commissario/il soggetto verbalizzante si obbliga ad avvisarne, senza indugio, la stazione appaltante e a rinunciare all'incarico. Nelle relative funzioni subentra il membro supplente.

La Commissione tecnica deve redigere un verbale di valutazione tecnica sottoscritto digitalmente da tutti i membri, dal quale risultino i punteggi assegnati per ciascun criterio.

Il verbale deve contenere inoltre le motivazioni sottese all'attribuzione dei punteggi.

Il verbale di valutazione tecnica in formato originale digitale dovrà pervenire all'autorità di gara entro venerdì precedente l'apertura delle offerte economiche.



Im Zuge der technischen Bewertung sind keine Anfragen zur Vervollständigung der Dokumentation zulässig.

Eventuelle Anfragen um Erläuterungen, welche zwecks korrekter Punktezuweisung erforderlich sind, müssen an die Ausschreibungsbehörde übermittelt werden, welche sodann die Anfrage verfassen und verschicken wird.

Die Ernennung ist bis Zeitpunkt des Vertragsabschlusses wirksam.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass der einzige Verfahrensverantwortliche (RUP) zur Überprüfung der ungewöhnlich niedrigen Angebote der gemäß Art. 77 GvD 50/2016 von der ernannten Kommission Gebrauch macht.

Sowohl die Beauftragung der technischen Kommission, als auch zur Unterstützung für eine eventuelle Überprüfung der ungewöhnlich niedrigen Angebote werden von der Vergabestelle Abteilung 12 Straßendienst erteilt.

Es wird daran erinnert, dass die Kommission ihre Tätigkeit erst nach erfolgter Beauftragung aufnehmen kann.

Mit freundlichen Grüßen

Non sono ammissibili, in sede di valutazione tecnica, richieste di integrazione documentale.

Eventuali richieste di chiarimenti ai concorrenti in gara necessari ai fini una corretta assegnazione dei punteggi vanno trasmesse all'autorità di gara, che provvederà alla formalizzazione e trasmissione delle richieste medesime.

La nomina sarà efficace fino al momento della stipula del contratto.

Si fa presente che il Responsabile unico del procedimento si avvale del supporto della commissione tecnica nominata ex articolo 77 del D.Lgs. 50/2016 per il controllo delle offerte anomale.

Sia l'incarico per la commissione tecnica che per l'eventuale valutazione delle offerte anomale viene conferito dall'ente committente Ripartizione 12 Servizio Strade.

Si ricorda che la commissione non può iniziare la sua attività prima del conferimento dell'incarico.

Distinti saluti

Der Abteilungsdirektor/ Il direttore di ripartizione

Philipp Sicher

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)